

Les paroles d'une personne peuvent être rapportées sous *la forme d'une citation entre guillemets*; c'est le *discours direct* (ou style direct).

Ex. Il m'a dit: « Vous avez l'air fatigué. »

Elles peuvent aussi être rapportées sous *la forme d'une proposition subordonnée*; c'est le *discours indirect* (ou style indirect).

Ex. Il m'a dit que vous aviez l'air fatigué.

Dans le changement du discours direct en discours indirect, trois cas se présentent selon la forme de la citation du discours direct :

- c'est une phrase déclarative;
- c'est un ordre (à l'impératif);
- c'est une interrogation.

On distingue le discours indirect *au présent* et le discours indirect *au passé*.

A. Phrase déclarative

Au discours indirect, la phrase déclarative est introduite par **que**.

I. Discours indirect au présent

Quand le verbe de la proposition principale est *au présent*, les temps des *verbes de la citation ne changent pas* au discours indirect. Répétez **que** avec chaque proposition subordonnée.

Ex. Elle dit: « Il fera beau demain et nous pourrons sortir. »
Elle dit **qu'**il fera beau demain et **que** nous pourrons sortir.

Les pronoms et les déterminants possessifs peuvent changer de personne.

Ex. Elle me dit : « Tu as eu tort de me raconter ton histoire. »

Elle me dit que j'ai eu tort de **lui** raconter **mon** histoire.

II. Discours indirect au passé

- a. Quand le verbe de la proposition principale est *au passé*, le temps des verbes de la citation change au discours indirect. Les expressions de temps changent aussi. Les pronoms et les déterminants possessifs peuvent changer, comme au présent.

Le rapport entre le temps du verbe de la proposition subordonnée et le temps du verbe de la proposition principale dont il dépend s'appelle *la concordance des temps*. Il faut parfois modifier la concordance des temps dans le discours indirect. Les temps qui ont déjà les terminaisons **ais, ais, ait, ions, iez** et **aient** (*l'imparfait, le plus-que-parfait, les conditionnels* présent et passé) ne changent pas, mais les autres temps de l'indicatif changent.

Concordance des temps

<i>présent</i>	devient	<i>imparfait</i>
<i>passé composé</i>	devient	<i>plus-que-parfait</i>
<i>futur</i>	devient	<i>conditionnel présent</i>
<i>futur antérieur</i>	devient	<i>conditionnel passé</i>

Ex. Je lui ai dit : « Vous **aurez** peut-être de la chance. »

→ Je lui ai dit qu'il **aurait** peut-être de la chance.

Il pensait : « Ils **ont gagné** et ils le **méritaient**. »

→ Il pensait qu'ils **avaient gagné** et qu'ils le **méritaient**.

Le subjonctif ne change pas, puisqu'il dépend du même verbe dans les deux types de discours.

- b. *Les expressions de temps dans le discours indirect sont maintenant relatives au passé* (voir la liste ci-dessous).

Les expressions de temps dans le présent et dans le passé

<i>Expressions relatives au présent</i>	<i>Expressions relatives au passé</i>
maintenant, en ce moment	à ce moment-là, alors
aujourd'hui	ce jour-là (pour un jour du passé)
hier (le jour avant aujourd'hui)	la veille (le jour avant ce jour-là)
demain (le jour après aujourd'hui)	le lendemain (le jour après ce jour-là)
ce matin, ce soir, cette semaine, cette année	ce matin-là, ce soir-là, cette semaine-là, cette année-là
la semaine prochaine (la semaine après cette semaine)	la semaine suivante (la semaine après cette semaine-là)
la semaine dernière ou passée (la semaine avant cette semaine)	la semaine précédente (la semaine avant cette semaine-là)

- Ex.** La semaine dernière vous m'avez dit : « **Hier**, il est resté en ville très tard et **aujourd'hui**, il a sommeil. »
 La semaine dernière vous m'avez dit que **la veille** il était resté en ville très tard et que **ce jour-là**, il avait sommeil.
 Il m'avait prévenu : « **Le mois prochain**, je ne gagnerai pas beaucoup d'argent. »
 Il m'avait prévenu que **le mois suivant** il ne gagnerait pas beaucoup d'argent.

Application immédiate

Mettez les phrases suivantes au discours indirect.

- (au présent) 1. Je lui répète : « Tu devras bientôt choisir un métier. »
 (au passé) 2. Il lui avait dit : « Maintenant je ne peux pas vous répondre; demain ce sera peut-être possible. »

réponses p. 475

B. Ordre à l'impératif

Au discours indirect, *l'impératif devient un infinitif* introduit par **de**.

Ex. *(au présent)*

Le professeur dit : « **Préparez** l'exercice numéro 3. »

→ Le professeur dit **de préparer** l'exercice numéro 3.

(au passé)

Elle a suggéré : « **Écrivez** quelques lignes sur votre sujet favori. »

→ Elle a suggéré **d'écrire** quelques lignes sur notre sujet favori.

L'impératif peut aussi devenir un subjonctif introduit par **que**. Cette structure dénote un doute quant à la réalisation de l'ordre.

Ex. Il dit : « **Partez** les premiers. »

→ Il dit **que** nous **partions** les premiers.

Application immédiate

Mettez les phrases suivantes au discours indirect.

1. Mes parents me demandent : « Écris-nous plus souvent. »
2. Vous nous aviez dit : « Tapez votre travail à l'ordinateur et utilisez un correcteur automatique. »

réponses p. 475

C. Interrogation dans le discours indirect

Au discours indirect, *une interrogation directe devient une interrogation indirecte*. Il n'y a pas de point d'interrogation à la fin d'une phrase interrogative indirecte. La forme interrogative de la citation (avec **est-ce que** ou l'inversion) disparaît; *l'ordre des mots est donc celui d'une phrase déclarative*.

Ex. Je vous demande : « Comment allez-vous ? » (ou « Comment est-ce que vous allez ? »)

Je vous demande **comment vous allez**.

Les changements de pronoms, de déterminants possessifs, de temps de verbes et d'expressions de temps sont les mêmes que pour la phrase déclarative.

Ex. (*au présent*)

Je lui demande : « Pourquoi prendras-tu ta décision demain ? »
→ Je lui demande pourquoi il prendra sa décision demain.

(*au passé*)

Je lui ai demandé : « Pourquoi prendras-tu ta décision demain ? »
→ Je lui ai demandé pourquoi il prendrait sa décision le lendemain.

Il y a deux sortes de phrases interrogatives directes : celles qui demandent une réponse affirmative ou négative et celles qui demandent des renseignements spécifiques (voir chapitre 28, p. 445 à 451).

1. Pour les *phrases interrogatives qui demandent une réponse affirmative ou négative*, la question indirecte est introduite par **si** avec **(se) demander**.

Ex. (*au présent*)

Tu me demandes : « As-tu fait un bon voyage ? »
→ Tu me demandes **si** j'ai fait un bon voyage.

(*au passé*)

Il lui a demandé : « Est-ce que je vous ai rendu votre copie ? »
→ Il lui a demandé **s'il** lui avait rendu sa copie.

ATTENTION

Ce **si** (« whether ») est le **si d'interrogation indirecte**, à ne pas confondre avec le **si de condition** d'une phrase conditionnelle.

2. Pour les *phrases interrogatives qui demandent des renseignements spécifiques*.

— *La question indirecte commence par un adverbe interrogatif (combien, comment, où, pourquoi, quand), comme dans la question directe.*

Ex. Il m'a demandé : « **Où** allez-vous ? »
→ Il m'a demandé **où** j'allais.

— *La question indirecte commence par quel ou lequel* comme dans la question directe.

Ex. J'ai demandé: « **Quelle** heure est-il et **à quelle** heure faudra-t-il partir? »

→ J'ai demandé **quelle** heure il était et **à quelle** heure il faudrait partir.

Il a demandé: « **Lequel** veut répondre? »

→ Il a demandé **lequel** voulait répondre.

— *La question indirecte commence par un pronom interrogatif invariable.*

Les pronoms interrogatifs invariables du discours direct (revoir tableau chapitre 28, p. 449) *changent au discours indirect* de la façon suivante:

Les pronoms interrogatifs invariables au discours indirect

Personnes		Choses	
Discours direct	Discours indirect	Discours direct	Discours indirect
<i>qui</i> <i>qui est-ce qui</i>	<i>qui</i> (sujet)	<i>qu'est-ce qui</i>	<i>ce qui</i> (sujet)
<i>qui</i> <i>qui est-ce que</i>	<i>qui</i> (objet direct)	<i>qu'est-ce que</i> <i>que</i>	<i>ce que</i> (objet direct)
<i>qui</i> <i>qui est-ce que</i>	<i>qui</i> (objet d'une préposition)	<i>quoi est-ce que</i> <i>quoi</i>	<i>quoi</i> (objet d'une préposition)

Ex. Elle m'a demandé: « **Qui est-ce qui est là?** »

→ Elle m'a demandé **qui** était là. (*personne: sujet*)

Je voudrais bien savoir: « **Qui** connaît-elle et **à qui** pense-t-elle? »

→ Je voudrais bien savoir **qui** elle connaît et **à qui** elle pense.

(*personne: objet direct et objet d'une préposition*)

Je ne sais pas: « **Qu'est-ce qui** se passe? »

→ Je ne sais pas **ce qui** se passe. (*chose: sujet*)

Je t'ai demandé: « **Que** veux-tu? » ou « **Qu'est-ce que** tu veux? »

→ Je t'ai demandé **ce que** tu voulais. (*chose: objet direct*)

Je lui ai demandé: « Contre **quoi est-ce que** ces gens protestent? »

→ Je lui ai demandé contre **quoi** ces gens protestaient. (*chose: objet d'une préposition*)

ATTENTION

N'employez jamais **qu'est-ce qui** ou **qu'est-ce que** dans une interrogation indirecte, seulement dans une interrogation directe.

Ex. **Qu'est-ce qu'il** veut? (interrogation directe)

Je ne sais pas **ce qu'il** veut. (interrogation indirecte)

Application immédiate

Mettez les questions suivantes au style indirect, oralement.

1. Je te demande: «As-tu fini ta dissertation?»
2. Il se demandait: «Pourquoi est-ce qu'elle est si impatiente?»
3. Je me demandais: «Lesquels faut-il choisir?»
4. Je vous avais demandé: «De quoi avez-vous parlé aujourd'hui?»
5. Je voudrais savoir: «Qu'est-ce qu'elle t'a dit?»

réponses p. 475

D. Passer du discours direct au discours indirect

Pour mettre un paragraphe entier au discours indirect, il faut ajouter des verbes variés comme **dire, déclarer, ajouter, suggérer, demander, insister, répondre, répéter, expliquer, remarquer**, etc. Certains mots propres au style direct disparaissent: **hein, à propos, eh bien**, etc.

Ex. *Discours direct*

«Lorsque Florence m'a accompagnée, nous sommes restées ici presque deux heures. Florence était éblouie comme Alice au pays des merveilles... Elle a regardé presque tous les disques en me demandant de lui chanter les airs de ceux que je connaissais. Heureusement, ou malheureusement, je ne connaissais pas bien les chansons d'ici, mais j'ai pu lui chanter les premières mesures de plusieurs morceaux de musique classique.»

Arlette Cousture, *Ces enfants d'ailleurs.*

Ex. Discours indirect au passé

La narratrice dit qu'après que Florence l'a accompagnée, elles sont restées là pendant presque deux heures. Elle a ajouté que Florence était éblouie comme Alice au pays des merveilles, qu'elle a regardé presque tous les disques en lui demandant de lui chanter les airs de ceux qu'elle connaissait. Heureusement, ou malheureusement, la narratrice ne connaissait pas bien les chansons de là-bas, mais elle a pu lui chanter les premières mesures de plusieurs morceaux de musique classique.

Exercices**Exercice I (oral)**

Mettez les phrases déclaratives suivantes au discours indirect et faites les changements nécessaires. Remarquez si le discours est au présent ou au passé.

Ex. Il a dit: « Je serai là à deux heures. »

→ Il a dit qu'il serait là à deux heures.

1. Il pense: « Il va faire beau demain. »
2. Le père dit à son fils: « Tu n'iras pas en classe aujourd'hui parce que tu as de la fièvre. »
3. Mon ami me dit: « Vous aviez raison et vous auriez dû insister. »
4. Le professeur disait aux étudiants: « Je veux vos travaux demain à la première heure. »
5. Elle a déclaré aux journalistes: « Je retire ma candidature et je n'appuie aucun autre candidat. »
6. Il m'a dit: « Je pars demain, mais je ne sais pas à quelle heure. »
7. Elle pensait: « Mon tour viendra et j'en profiterai bien. »
8. Tu m'avais dit: « En ce moment je suis découragé parce que tout ce que j'entreprends échoue. »
9. J'ai dit à Lucie: « Votre amie voudrait vous voir. »
10. Mon professeur a annoncé: « Il y aura un autre examen la semaine prochaine, car la moyenne au dernier était basse. »

Exercice II (oral)

Mettez les ordres suivants au discours indirect et faites les changements nécessaires.

1. Les parents disent à leurs enfants: « Soyez gentils: conduisez-vous bien. »
2. Je vous ai rappelé: « N'oubliez pas d'apporter les photos. »
3. Il nous a écrit: « Envoyez-moi de l'argent demain parce que je n'en ai plus. »
4. Elle a suggéré: « Allez à la cafétéria et prenez un bon café corsé. »
5. Le directeur répond: « Venez à mon bureau si vous avez des questions. »

Exercice III (oral)

Transformez les interrogations directes suivantes en discours indirect et faites les changements nécessaires.

1. Il a demandé à Isabelle : « As-tu une voiture ? »
2. Je voudrais savoir : « Es-tu heureux sur le campus ? »
3. Elle se pose la question : « Est-ce qu'il m'a vue ? »
4. Il vous a demandé : « Combien de frères et soeurs avez-vous ? »
5. Elle voulait savoir : « Où est-ce qu'il y a une fontaine ? »
6. On se questionne : « Quelle impression avez-vous d'eux ? »
7. On m'a demandé : « Lequel est-ce que vous aimeriez avoir ? »
8. Le professeur a demandé : « Qui est-ce qui est absent aujourd'hui ? »
9. Il s'interrogeait : « Qu'est-ce que vous avez répondu ? »
10. Je voudrais savoir : « Qu'est-ce qui se passe ? »
11. Ils t'ont posé la question : « À qui est-ce que tu as dit ça ? »
12. Tu voulais savoir : « À quoi ou à qui penses-tu en ce moment ? »

Exercice IV (oral)

Mettez les phrases suivantes au discours direct et faites les changements nécessaires.

Ex. J'ai dit qu'il fallait s'en occuper à ce moment-là.
→ J'ai dit : « Il faut s'en occuper maintenant. »

1. Vous m'avez demandé à qui j'avais parlé.
2. Il a dit de lui envoyer des cartes.
3. Elle me dit que j'aurais dû la prévenir immédiatement.
4. Elle a déclaré que la question ne l'intéressait pas ce jour-là.
5. Jeanne a demandé à Sylvie si elle s'était remise de son voyage.
6. Il lui demande ce que veut dire « souffleuse ».

Exercice V (oral)

Mettez le passage suivant au discours indirect. Ajoutez les verbes **expliquer**, **déclarer**, etc.

Il se tourna vers les autres [et dit].

« Vous voyez ce que ça donne de lire Victor Hugo ! Ça rend arrogant ! Vous me désappointez, Tremblay ! J'pensais que vous aviez un peu de bon sens, que vous étiez un bon catholique ! J'commence à me demander sérieusement si j'ai envie de lire c'que vous écrivez en cachette ! »

Michel Tremblay, *Un ange cornu avec des ailes de tôle*.

Exercice VI (oral)

Mettez le passage suivant au discours indirect au passé. Employez les verbes *dire, expliquer, ajouter, déclarer, remarquer, demander, etc.*

Oui, peut-être. Je ne vous le reproche pas, mais votre aide est mal ciblée si vous voulez leur apporter le bonheur. Nécessiteux dit bien à quoi on a affaire. Les secours directs qui viennent d'être instaurés, le mot le dit : du secours, Gabrielle, du monde en train de mourir qu'on secourt. Même le curé, quand il vient ici, il ne parle plus de l'indulgence ou de la parole de Dieu, il voit au plus pressant. On pensera au bonheur ou à l'état d'esprit ou à l'état de grâce des gens quand ils auront les pieds au chaud, Gabrielle. C'est de la fantaisie pour l'instant.

Marie Laberge, *Le gout du bonheur: Gabrielle*

Exercice VII (écrit)

Complétez les interrogations indirectes suivantes avec un pronom interrogatif (et une préposition si elle est nécessaire).

1. Je voudrais savoir _____ vous votez.
2. Il ne sait pas _____ sert cet instrument; il pense qu'il sert à ouvrir des boîtes.
3. Je me demande _____ il pensait quand il a écrit ça. (*chose*)
4. Il n'a pas dit pour _____ il avait écrit ce poème. (*personne*)
5. Nous n'avons pas compris _____ il parlait. (*chose*)
6. Savez-vous _____ il faisait allusion? — Oui, il faisait allusion à l'effet de serre.
7. Devinez chez _____ je suis allée.
8. Dites-moi _____ vous avez vu et _____ vous avez parlé.
(*personnes*)
9. Je sais avec _____ je devrais coller ces morceaux de bois. (*chose*)
10. Je ne sais pas _____ de vous deux ment.

Exercice VIII (écrit)

Finissez les phrases interrogatives indirectes suivantes en employant un pronom invariable : *qui, ce qui, ce que, quoi*.

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1. Il ne savait pas... | 4. Je n'ai pas compris... |
| 2. Elle se demande... | 5. J'ignore... |
| 3. Nous voudrions bien savoir... | |

Exercice IX (écrit)

Écrivez une phrase au discours indirect au passé avec chacun des mots interrogatifs suivants.

- | | |
|---------------------------------------|------------|
| 1. lequel (<i>ou</i> laquelle, etc.) | 4. quand |
| 2. pourquoi | 5. combien |
| 3. quel (<i>ou</i> quelle, etc.) | |

Exercice X (écrit)

Vous êtes allé(e) au bureau d'un de vos professeurs parce que vous aviez quelques questions à lui poser. Racontez la conversation animée qui a eu lieu entre vous, au discours indirect au passé. Employez des verbes comme **demander, expliquer, répondre, ajouter, dire, suggérer, etc.**

Exercice XI (écrit)

Mettez le passage suivant au discours indirect au passé. Employez les verbes **dire, déclarer, penser, conseiller, etc.**

L'homme n'est qu'un roseau, le plus faible de la nature; mais c'est un roseau pensant. Il ne faut pas que l'univers entier s'arme pour l'écraser: une vapeur, une goutte d'eau, suffit pour le tuer... Toute notre dignité consiste donc en la pensée. C'est de là qu'il faut nous relever et non de l'espace et de la durée, que nous ne saurions remplir. Travaillons donc à bien penser; voilà le principe de la morale.

Blaise Pascal, *Pensées*.

Réponses aux applications immédiates

- p. 467
- Je lui répète qu'il (elle) devra bientôt choisir un métier.
 - Il lui avait dit qu'à ce moment-là il ne pouvait pas lui répondre, mais que le lendemain ce serait peut-être possible.
- p. 468
- Mes parents me demandent de leur écrire plus souvent.
ou: Mes parents demandent que je leur écrive plus souvent.
 - Vous nous aviez dit de taper notre travail à l'ordinateur et d'utiliser un correcteur automatique.
- p. 471
- Je te demande si tu as fini ta dissertation.
 - Il se demandait pourquoi elle était si impatiente.
 - Je me demandais lesquels il fallait choisir.
 - Je vous avais demandé de quoi vous aviez parlé ce jour-là.
 - Je voudrais savoir ce qu'elle t'a dit.